JAKKA® REM-5 / REM-10

CE

Модел	Макс., струја	Мин, пуњ.	Осигурач	Димензије (mm)
REM-5	5A	0,8A	5A	164x96x85
REM-10	10A	1A	10A	205x127x95

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ
- Напон 230 V 50 Hz
- Контрола рада потенциометром
- Регулисање рада од максимума до минимума
- Прекидач са лампицом
- Фаза (L1)
- Повезивање редном клемом
- Подешавање минималне брзине
- Подешавање максималне брзине
- Заштита IP 54
- EMS филтер је у складу са EN 55014 стандардом
- Прекидач за одложени почетак рада (SW 1-1)
- Прекидач за почетак рада уз постепено убрзање (SW1-2)

Упутство за постављање

Морате се строго придржавати доле наведених упутстава за правилно коришћење реостата:

1 - Уклоните поклопац кутије тако што ћете уклонити завртње① (није потребно уклонити дугме②). Упозорење: потенциометар је са три жице повезан за базу регулатора.
2 - Окрените прекидач⑥у положај OFF.
3 - Према приложеној шеми повежите уземљење, вентилаторе и струју јачине 230 V на радну клему⑤.
4 - Пребаците прекидач⑥у положај ON и прилагодите минималну брзину вентилатора са подешивачем под бр.⑧ и максималну брзину уз подешвач под бр. ⑨.
УПОЗОРЕЊЕ: у случају регулисања мотора неопходно је подесити минимални напор тако да он не буде испод 130 V
5 - Затворите кутију, проверите, уз помоћ потенциометра, да ли опрема адекватно ради. ②

НАПОМЕНА:
SW1-1- Овај реостат укључује, ако се притисне прекидач бр.⑪, нови систем заштите тзв. сигурносни старт.
То значи да ће мотор радити са 100% снаге у трајању од око 10 секунди.
Ово ће се понављати сваки пут када се мотор, преко реостата пали или гаси.
SW1-2: Ако се притисне дугме⑫, вентилатор ће почети да ради уз постепено убрзање (приближно 10 секунди од 0 до 100%)

УПОЗОРЕЊЕ
- Реостат се поставља на начин који је приказан на слици „ начин монтаже“
- Од изузетне је важности уземљити реостат
- „ Испоручилац “ се неће сматрати одговорном због оштећења која су настала услед погрешне уградње реостата.
- Пресек кабла којим се напаја реостат као и пресек излазног кабла до вентилатора мора одговарати максималној ампержи мотора.

(Испоручилац задржава право да изврши промене без претходне најаве)

TECHNICAL DATA
- Voltage 230V 50Hz
- Control by potentiometer
- Regulation from max to min
- Switch with indicator lamp
- No regulated 230V out (L1)
- Connection by terminals
- Minimum speed adjustable
- Maximum speed adjustable
- Enclosure IP54
- EMC filter according to EN55014 standard
- Switch for kick start selection (SW1-1)
- Start with selectable acceleration ramp (SW1-2)
- Protection by HF type fuse.

MOUNTING INSTRUCTIONS

The under detailed rules must be strictly followed for the correct use of the equipment:

1 - Take off the box cover loosening the screws ① (it is not necessary to take off the button ②). Attention: the potentiometer is connected, by means of three wires, to the base of the regulator.
2 - Put the switch ⑥ in OFF position.
3 - Connect the earth, the fans and 230V line to terminal ⑤ according to the included scheme.
4 - Put the switch ⑥ in the ON position and adjust the minimum speed by means of ⑧ and maximum speed by means of ⑨ .
IMPORTANT : In case of regulating motors it´s necessary to have a minimum speed of 130 V
5 - Close the box, and verify that it works fine with the potentiometer ②.

NOTE:

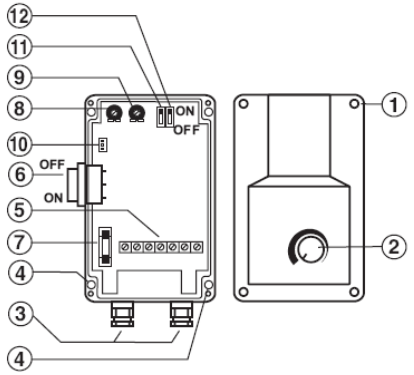
SW1-1- This regulator incorporates, if selected ⑪, the new system protection with kick start:
When the regulator is connected, the motor works at 100% during 10 seconds about, this function is repeat each stop and when connected the regulator.

SW1-2: This regulator, if selected ⑫, has an acceleration ramp (aprox. 10s from 0 to 100%).

ATTENTION
- The operating position must be as shown below.
- It´s essential to connect the earth line to the regulator.
- Distributor don't assumes the damages due a faulty installation of the regulator.
- The main line of regulator and the output to the fans must have the suitable section by the maximum current of the regulator and the installation mainly has to comply with the actual safety standards.

(Distributor reserves the right to make changes without notice).

JAKKA реостат за монофазне моторе
Single-phase speed controller
Variateurs pour moteurs monophasés
Regulador de velocidad para motores monofásicos
Drehzahregler für 1-fasen motoren



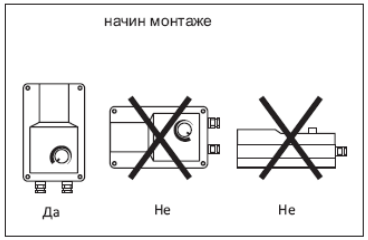
1- Tornillos sujeción tapa
2- Botón potenciómetro
3- Prensaestopas entrada cables
4- Fijación regulador
5- Regletas conexión
6- Interruptor luminoso
7- Fusible
8- Ajuste velocidad mínima
9- Ajuste velocidad máxima
10- Conector potenciometro
11- Switch selección arranque pulso inicial
12- Switch selección rampa aceleración

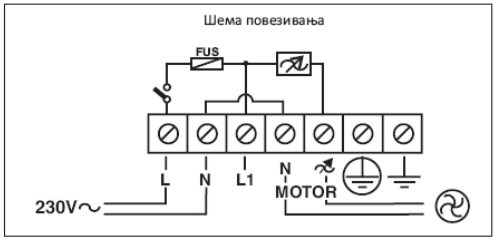
1- Hold cover screw
2- Button
3- Input wires
4- Clamping holes
5- Connection terminal
6- Switch with indicator lamp
7- Fuse
8- Minimum speed adjustment
9- Maximum speed adjustment
10- Connector potentiometer
11- Switch for kick start selection
12- Switch for acceleration ramp selection

1- Vis de couvercle
2- Bouton potentiometre
3- Entré des cable
4- Trou de fixation
5- Bornes des connections
6- Interupteur MARCHE/ARRET illuminé
7- Fusible
8- Mise au point vitesse minimale
9- Mise au point vitesse maximale
10- Connection pour potentiometre
11- Interrupteur démarrage direct
12- Démarrage rapide ou lante

1 - Шраф
2 - Потенциометар
3 - Улази за кабл
4 - Рупе за притезање
5 - Редна клема
6 - ON/OFF прекидач са лампицом
7- Осигурач
8 - Дугме за подешавање минималне брзине
9 - Дугме за подешавање максималне брзине
10 - Потенциометар конектор
11 - Прекидач за одабир сигурног старта
12 - Прекидач за одабир постепеног убрзања.

1- Schrauben für deckel
2- Knopf Potentiometer
3- Kabel eingang
4- Befestigungs Lochen
5- Klemmenreihe
6- An/aus Schalter mit Signalleuchte
7- Sicherung
8- Minimum Geschwindigkeit einstelbar
9- Maximum Geschwindigkeit einstelbar
10- Stecker für Potentiometer
11- Schalter für directe start
12- Schalter Schnell oder langsam Anlauf





RV00

DONNÉES TECHNIQUES

- Tension allimentation 230V 50Hz
- Regelage avec potentiomètre
- Regelage de max à min
- Interrupteur MARCHE/ARRET illuminé
- Sortie 230V non-réglée (L1)
- Connection avec bornes
- Mise au point vitesse minimale
- Mise au point vitesse maximale
- Boitier IP54
- EMC filtre selon EN55014 standard
- Interrupteur démarrage direct (SW1-1)
- Démarrage rapide ou lante (SW1-2)
- Protégé par un fusible de type HF

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Les règles suivant doivent être strictement suivies pour assurer le bon fonctionnement de variateur:

1 - Enlevez le couvercle de la boit avec les vis ① (Il n'est pas nécessaire d'enlever le bouton ② Attention: Le potentiometre est connecté avec le PCB par 3 fils.

2 - Met l'interrupteur ⑥ dans position OFF.

3 - Mise à la terre, branchez l'alimentation 230V et le moteur aux bornes ⑤ suivant le plan ci-dessous.

4 - Met l'interrupteur ⑥ dans position ON et réglez la vitesse minimale avec potentiometre ⑧ et le maximale avec potentiometre ⑨

Inportant : Contactez votre fournisseur de moteurs pour la bonne tension minimale.

5 - Fermez la boite et controlez le functionement correct avec le potentiometre ②.

NOTE

SW1-1: Ce variateur comprend, s'il est sélectionné, ⑪ le nouveau système de démarrage direct. Lorsque le contrôleur est mis sur le moteur fonctionne à 100% pendant 10 secondes, cette fonction est répété chaque fois au démarrage .

SW1-2: Ce variateur comprend, s'il est sélectionné ⑫, une démarrage lante. (environ 10s de 0 à 100%).

ATTENTION

- Respectez la position de functionement comme indiquée ci-dessous.
- Il est nécessaire de connecter la terre au variateur.
- Distributeur n'assume aucune responsabilité ni aucune garantie si le variateur a été mal raccordé.
- Les câbles ont un diamètre approprié, tous travaux sont à exécuter suivent les dispositions légales en vigueur.

(Distributeur Se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis).

DATOS TÉCNICOS

- Voltaje 230V 50Hz
- Control por potenciómetro
- Regulación de máximo a mínimo
- Interruptor luminoso
- Salida 230V no regulada (L1)
- Conexionado por regletas
- Ajuste de la velocidad mínima
- Ajuste de la velocidad máxima
- Caja estanca IP 54
- Filtro EMC según EN55014
- Switch selección arranque pulso inicial (SW1-1)
- Inicio mediante rampa de aceleración seleccionable (SW1-2)
- Protección por fusible tipo HF

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para el correcto funcionamiento del regulador se recomienda seguir estrictamente las siguientes instrucciones:

1 - Abrir la tapa aflojando los 4 tornillos ①(no hace falta quitar el boton del potenciómetro ②) teniendo en cuenta que el potenciómetro está conectado, mediante tres cablecillos, a la base del regulador.

2 - Situar el interruptor ⑥ en posición de parado.

3 - Conectar la toma de tierra, los ventiladores y la línea de 230V a la regleta ⑤ según esquema adjunto.

4 - Situar el interruptor ⑥ en la posición de marcha y ajustar la velocidad mínima mediante ⑧ y la velocidad máxima mediante ⑨.

IMPORTANTE: Es conveniente que el voltaje sobre el motor no sea inferior a 130 V

5 - Tapar la caja y comprobar el correcto funcionamiento del regulador mediante el potenciómetro ② .

NOTA:

SW1-1: Este regulador incorpora, si se selecciona ⑪, un nuevo sistema de protección con arranque de pulso inicial:
Cuando se conecta el regulador, el motor funciona al 100% durante 10 segundos aproximadamente, esto se repite cada vez que se para y se conecta el regulador.

SW1-2: Este regulador incorpora, si se selecciona ⑫, una rampa de aceleración (aprox. 10s de 0 a 100%) cuando se conecta el regulador.

ATENCIÓN

- Situar el regulador según se muestra en la figura adjunta.
- Es imprescindible conectar la línea de tierra al regulador.
- Distribuidor no se responsabiliza de los daños causados por una instalación defectuosa del regulador.
- La línea de alimentación del regulador y la salida hacia los ventiladores deben tener la sección adecuada para la intensidad máxima del regulador, y la instalación en general debe cumplir las normativas vigentes.

(Distribuidor se reserva el derecho a modificaciones sin previo aviso)

TECHNISCHE DATEN

- Netzspannung 230V 50Hz
- Bedienung durch Potentiometer
- Regulierung von max zu min
- An/aus Schalter mit Signalleuchte
- Nicht geregelter ausgang 230V (L1)
- Anschluß bei Klemmenreihe
- Minimum Geschwindigkeit einstelbar
- Maximum Geschwindigkeit einstelbar
- Gehäuse IP54
- EMC filter nach EN55014 standard
- Schalter für directe start (SW1-1)
- Schnell oder langsam Anlauf (SW1-2)
- Geschützt durch eine Sicherung Typ HF

MONTAGEANLEITUNG

Die folgenden Regeln müssen strikt zu befolgen werden für das reibungslose Funktionieren des regler:

1 - Entfernen Sie den Deckel dürch lösen der Schrauben ①(Es ist nicht notwendig, um die Knopf zu entfernen). ②Achtung: das Potentiometer ist mit 3 Fädchen verbunden mit der PCB

2 - Setz Schalter ⑥in AUS stand.

3 - Schließen Sie die Erdung, ventilator und die Netzspannung an die Anschußklemmen ⑤an nach untenstehendem Schema.

4 - Setz Schalter ⑥in EIN stand und regel die minimum Geschwindigkeit mit poti ⑧und maximum Geschwindigkeit mit poti ⑨ .

WICHTIG : Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten von die Motor für die richtige minimale Spannung.

5 - Verschließen Sie die Dose und überprüfen Sie den Betried mit Potentiometer ②.

NOTE

SW1-1: Diese Regler umfasst, falls gewählt, ⑪ das neue System mit direkter starten.
Wenn der Regler start, den Motor arbeitet mit 100% für 10 Sekunden, diese Funktion ist wiederholt jedes Mal beim Start

SW1-2: Diese Regler umfasst, falls gewählt ⑫, ein langsam Anlauf. (ungefähr 10s von 0 zu 100%).

ACHTUNG

- Beachten Sie die in untenstehendem gezeigte Betriebsposition.
- Es ist notwendig, Erdung an den Controller zu verbinden.
- Verteiler übernimmt keine Haftung oder Garantie, wenn die Regler falsch angeschlossen war.
- Die Kabeln mussen des gepaßtes Diameters sein, alle Arbeiten sollten nach lokale Vorschriften durchzuführen werden.

(Verteiler Behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen).

JAK-KA®
Bul. Zorana Djindjica 80
11070 Belgrade, Serbia
Tel: +381 11 2600 901
Fax: +381 11 2674 334
www. jakkagroup.com